

P1506 PIN PIN DE SARAPIN

Pin pin de sarapin is a fingerplay song and chant from *Capiz*. It is a counting-out game where a player touches one finger after another of the other players and bends the finger on which he lands at the end of the chant. The series of action is repeated until only one finger of a player remains unbent.

Since this is a children's game, the words are all nonsensical.

pinpin = no literal meaning

de = the/with

sarapin = no literal meaning

kutsilyo = knife

almasin = warehouse

haw-haw = no literal meaning

karabaw = (carabao) water buffalo

batutin = smelly

sayang = skirt

pula = red(color)

tatlong = three

pera = money

puti = white(color)

ka = a

salapi = fifty-centavo coin

tigbak = put away

buang = crazy

binuno = stabbed

aswang = mythical (creature witch/vampire-like)